

2. Желехівський Є. Лист до М. Драгоманова від 17 жовтня 1872 р. // Драгоманов М. Літературно-публіцистичні праці: у 2 т. Т. 2. Київ, 1970. С. 152–288.
3. Желехівський Є., Недільський С. Малорусько-німецький словник: [в 2-х т.]. Т. 1–2. Львів, 1886.
4. Словарь української мови: [в 4-х т.]. Т. 1–4 / упорядкував, з додатком власного матеріалу Б. Грінченко. Київ, 1907–1909.
5. Словник мови Шевченка: [в 2-х т.] Т. 1–2 / АН УРСР. Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні; редкол. В. С. Ващенко (відповід. ред.) та ін. – Київ: Наук. думка, 1964.
6. Словник української мови: [в 11-ти т.] Т. 1–11 / [ред. кол. : І. К. Білодід (гол.) та ін.] ; АН УРСР, Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні. Київ: Наук. думка, 1970–1980.

Стаття надійшла 27.10.2017 року

УДК 81-25.811.111

Вікторія Снідевич

(Вінниця, Україна)

e-mail: vikastouko199623@gmail.com

ПРОДУКТИВНІ СПОСОБИ ФОРМУВАННЯ СУЧАСНОГО АНГЛОМОВНОГО СЛЕНГУ

У статті проаналізовано продуктивні способи творення сленгізмів, подано класифікацію похідних слів з урахуванням їхньої словотвірної структури та словотвірного значення. Докладно описано способи словотворення, за допомогою яких реалізуються специфічні номінативні властивості мови, наведено приклади найпоширеніших словотвірних моделей. Наведено приклади компресії слова за допомогою складового скорочення: усічення слів (афереза, синкопа, апокопа), ініціальні аббревіатури та телескопія. Показано, що найтипівішою рисою англомовного сленгу є перетворення низки повнозначних слів у напівافیкси.

Ключові слова: *метафора, метонімія, конверсія, афіксальні способи словотвору, евфемізми.*

Снідевич В. Продуктивные способы образования современного англоязычного сленга.

В статье рассматриваются продуктивные способы образования сленгизмов, предоставляется классификация производных слов с учетом их словообразовательной структуры и словообразовательного значения. Подробно описано способы словообразования, с помощью которых реализуются специфические номинативные свойства языка, приведены примеры самых распространенных словообразовательных моделей. Приведены примеры компрессии слова с помощью составного сокращения: усечение слов (афереза, синкопа, апокопа), инициальные аббревиатуры и телескопия. Показано, что типичной чертой англоязычного сленга является преобразование ряда знаменательных слов в полуаффиксы.

Ключевые слова: метафора, метонимия, конверсия, аффиксальные способы словообразования, эвфемизмы.

Snidevych V. Productive ways of formation of modern English slang.

The absolute progress of the language is always expressed in vocabulary development. Vocabulary development reflects the process of adaptation of linguistic systems to new communication needs in connection with the complication of environment. The slang of young people most strongly reacts to all events in life. It captures and reflects new phenomena and changes in the course of their transformations. The usage of slang units by means of media had led to their fixation in written speech. By fixing the word, the media contributes to the expansion of the boundaries of the deontological norm, that is, they mediate the convergent processes between the oral speech norm and the literary norm. In our article we show that slang words are created not arbitrarily, but according to certain rules. The article examines the productive ways of slang words formation. In our work is also given the classification of derivatives based on their structure and word-formation derivational meaning. The methods of word formation with the help of which specific nominative properties of the language are realized, are described in detail, and examples of the most common derivational models are also given. Examples of the compression of a word by using compound abbreviations are given: truncation of words (apheresis, syncope, apocope), initial abbreviations and telescope. It is shown that a typical feature of English slang is the transformation of a number of significant words into semi-affixes.

Keywords: metaphor, metonymy, conversion, affixal ways of word formation, euphemisms.

Абсолютний прогрес мови насамперед виявляється в розвитку словникового складу. Розвиток словникового складу відбиває процес пристосування мовної системи до нових потреб комунікації у зв'язку з ускладненням середовища.

Сленг молоді найбільш жваво реагує на всі події в житті. Він підхоплює і відображає нові явища і сам змінюється в процесі їх перетворень. Хоча різні аспекти сленгу вивчалися такими дослідниками як Е. Патрідж, Г. Менкен, І. Гальперін, В. Вілюман, М. Маковський, В. Балабін, У. Потятинник, проте на нинішньому етапі розвитку лінгвістики продуктивні способи формування сленгізмів становлять собою ще недостатньо вивчену проблему.

Використання сленгових одиниць засобами медіа призвело до їх фіксації в писемному мовленні. Закріплюючи узус, медіа сприяють розширенню меж деонтичної норми, тобто опосередковують конвергентні процеси між мовленнєвою нормою та літературною.

У нашій статті ми показуємо, що сленгізми творяться не довільно, а за певними правилами. Важливими аспектами нашого дослідження є аналіз способів творення сленгізмів, класифікація похідних слів з урахуванням їхньої словотвірної структури та словотвірного значення, визначення продуктивних способів словотворення сленгізмів.

Якщо слово або вислів утрачає новизну, його змінює новий сленг. Сленг не може існувати в минулому, він постійно оновлюється.

Сленг університетів допомагає невимушеному спілкуванню: *Cut* – ‘припинити знайомство’. *Skull* – ‘викладач в університеті’. *Ex* – ‘екзамен’.

Серед молоді популярним є вживання власних назв як сленгу: *John Henry, also John Hancock* – Am., Aus. ‘a signature’ [3, с. 55]; *John Law Am. / Aus. John Dunn, John Hop* – ‘a police officer’ [3, с. 55]; *Jack’n’Jill* – Aus. 1. ‘the bill’ 2. ‘a fool’ 3. ‘a cash register’ [3, с. 54]; *North and South* – Br., Aus. ‘the mouth’ [3, с. 69]; *Number Uno* – Am., Aus. ‘smth. or sb. Remarkable’ [3, с. 70]; *Nelly* – Br. ‘foolish or feeble person’ [3, с. 68]; *the Big Apple* – Am. ‘the nickname for New York City’ [3, с. 12].

Сленг охоплює майже всі сфери життя, описує майже всі ситуації, крім нудних, тому що сленгове слово народжується як результат емоційного ставлення мовця до предмета розмови. Сленг – це постійне словотворення, в основі якого – принцип мовної гри. Нерідко саме комічний, ігровий ефект головний у сленговому тексті. Мовцеві важливо не тільки ЩО сказати, але і ЯК сказати, аби бути цікавим оповідачем.

Метафоричне переосмислення посідає центральне місце у творенні сленгових одиниць. Провідну роль метафори у формуванні семантичних сленгізмів пояснюють тим, що за її допомогою реалізуються специфічні номінативні властивості мови: предикація одному предмету ознак іншого зіставленням цих предметів або їхніх ознак. Наприклад: *Am.*: *zombie* – ‘втомлена людина, новобранець’ – *Укр.*: *доходяга* [4, с. 184]; *ambulance-chaser* – ‘юрист, який спеціалізується на нещасних випадках’; *dreamboat* – ‘приваблива людина або річ’ [1, с. 106]. У метафориці часте гумористичне трактування означуваного: *Am.*: *four-eyes* – ‘людина в окулярах’. – *Укр.*: *бінокль*. *melon-head* – ‘a fool’ [3, с. 63]; *sea gull* – 1. ‘курка, індичка’; 2. ‘дружина моряка’ [4, с. 162]; *bird legs, bird man* – ‘пілот’ [4, с. 85]; *bisquits* – ‘матрац’ [4, с. 85]; *fox-tail* – ‘вуса’ [4, с. 117].

Простежується також метонімічний словотвір: *suit, vest* – ‘людина, яка займається бізнесом’; *berries* – ‘вино’; *ghettoblaster* – ‘портативна стерео магнітола’; *play* – ‘діяльність’; *reptiles* – ‘туфлі’; *rat* – ‘негідник, крива’: *Someone here’s a rat that’s been talkin’ to the cops* [1, с. 289]; *squirrel* – ‘божевільний’ [8, с. 344]; *chick* – ‘молода жінка’ [8, с. 63]. Метонімія як механізм утворення семантичних сленгізмів менш поширена порівняно з метафорою. Метонімічні моделі чітко співвідносяться з певними асоціаціями.

Складні англійські сленгізми утворюються за допомогою словоскладання: *run-of-the-mill* – ‘average, typical’ [8, с. 315]; *highbrow* – ‘an intellectual person; a person with refined tastes’ [8, с. 179]; *highwaywom* [6, с. 192]; *youngblood* – Am. ‘a black youth’ [5, с. 578]; *bluebottle* – ‘a police officer’ [5, с. 49]; *blue + stocking = bluestocking* – ‘вчена жінка’ [9, с. 59];

you-and-me – ‘tea’ [5, с. 578]; *goggle-box* – Br. ‘a television set’ [3, с. 44]; *meat-head* – Am. ‘a stupid person’ [3, с. 63]; *meat-wagon* – esp. Am. 1. ‘an ambulance’ 2. ‘a hearse’ [3, с. 63]; *gumshoe* – ‘шукач’ [1, с. 159]; *bughouse* – ‘crazy’: *Joe’s gone bughouse* [6, с. 46]; *cathouse* – ‘a house of prostitution’ [8, с. 59].

Для процесу утворення сленгових слів характерне порівняно широке використання редуплікації, яку нерідко поєднують із шумонаслідуванням (наприклад: *choo-choo* – ‘потяг’ [1, с. 65]; *buzz-buzz* – ‘шум, гам’ [1, с. 56]; *chop-chop* – ‘негайно, у цей момент’; *Do it now! Chop-chop!* [1, с. 65]; *buddy-buddy* – ‘дуже бизько, по-дружньому’ [1, с. 48]); або навіть потроєння: *blah-blah-(blah)* – ‘балачки: ля-ля-ля’: *I can’t take any more of that dummy’s blah-blah-blah* [1, с. 37]; *boom-boom-boom* – у швидкій послідовності, один за одним: ‘бах-бах-бах’ [1, с. 42]).

Інші сленгові неологізми ґрунтуються на римованому співзвучанні: *top-top* – ‘a person with long and / or untidy hair’ [5, с. 345]; *space-case* – ‘an eccentric, mad or spaced-out person’ [5, с. 481]; *hot-shot* – ‘людина, яка домоглася успіху’ [1, с. 188]; *artsy-fartsy* – ‘кричущий’ [1, с. 16]; *gruesome-twosome* – ‘нерозлучна пара’; *ding-a-ling* – ‘нерозумна людина’, ‘дивна людина’ [1, с. 97].

Цікавою особливістю англійського сленгу є можливість розриву слова і використання як своєрідного інфікса іншого слова: *abso-bloody-lutely* [8, с. 459]; *inde-goddam-pendent*.

Характерною для сленгу моделлю словотворення, яка не трапляється в інших шарах лексики, є навмисне каламбурне фонетичне перекручення, що змінює внутрішню форму слова: *gust* замість *guest*, *picture-askew* замість *picturesque*, *drin ketite i bitetite* замість *appetite*.

Англомовному сленгу властиве досить широке застосування конверсії. Конверсивна модель N → V є основною: *to buddy* – *to act as a buddy to* [1, с. 54]; *to badmouth* – ‘принижувати’, ‘ображати’ [1, с. 22]. Сленгізми утворюють за допомогою конверсії як від звичайних слів (наприклад: *chin* – ‘балакати’ [1, с. 64], *neck* – ‘обійматись, цілуватись’ [1, с. 242], *break* – ‘шанс, можливість’ [1, с. 45], *broad* – ‘дівчина’ [1, с. 46]), так і від сленгових лексичних одиниць (наприклад, дієслово *snafu* – ‘все переплутати’ утворилося від скорочення *snafu* – ‘безлад’, ‘розгардіяш’ [1, с. 333]).

Частина сленгізмів утворюється реверсією. Наведемо приклади сленгових дієслів, реверсованих від іменників: *booker* – *to book*; *arse-licking* – *to arse-lick*; *ass-kissing* – *to ass kiss* [1, с. 18]; *headhunting* – *to headhunt* [1, с. 169]; іменників від прикметників: *flacky* – *flake* – ‘дуже дивна, ексцентрична людина’ [1, с. 126]; *tacky* – *tack* [1, с. 361], *wacky* – *wack* [1, с. 389].

Для англомовного сленгу характерний суфіксальний словотвір. Зазначимо, що найтиповішою рисою англомовного сленгу є перетворення низки повнозначних слів у напівсуфікси. Наприклад, слово *monkey* використовують як напівсуфікс зі значенням ‘робітник; механік’: *air monkey*, *broom monkey*, *company monkey*, *grease monkey*, *powder monkey*, *weed monkey*, *wheel monkey*. А також *monkey* має значення: ‘£ 500’; *monkey nuts* – ‘дурниці’ [2, с. 677].

Слово *happy* перетворилося в напівсуфікс зі значенням ‘ентузіаст, аматор’: *adjective-happy*, *bomb-happy*, *brass-happy*, *buck-happy*, *cab-happy*, *car-happy*, *coin-happy*, *dough-happy*, *footlight-happy*, *gin-happy*, *jive-happy*, *power-happy*, *rock-happy*.

Слово *dog* як напівсуфікс синонімічного *man*: *bird dog* – ‘радіопеленгатор’ [4, с. 85]; *bird dog* – ‘a person, like a detective, talent scout, etc, whose job is to find something or someone’ [7, с. 32–33]; *barking dogs* – ‘tired or sore feet’ [7, с. 18]; *red dog* – ‘a defensive assault in which the linebacker goes directly for the quarterback’ [7, с. 459].

Як напівсуфікс, що позначає особу, яка володіє певними особливостями, використовують *-pot* (*crack-pot* – ‘божевільна чи ексцентрична людина’, *rum-pot* – ‘п’яниця’, *stink-pot* – ‘неприємна людина’, *sex-pot* – ‘приваблива дівчина’).

Зі сленгових суфіксів виокремимо *-o*, що не має спеціального значення, проте додає словам своєрідного сленгового колориту: *lingo* – ‘a language, jargon or way of speaking’ [5, с. 315]; *limo* – ‘a limousine, luxury car’ [6, с. 315]; *loco* – ‘locomotive’ [5, с. 319]; *resto* – ‘can. A restaurant’ [6, с. 319]; *aggro* – ‘1. Br., Aus. n., adj. fighting esp. between street gangs; aggressive 2. Am. Wonderful’ [3, с. 7].

Суфікс *-ee*, що в англійській літературній мові має дуже обмежене вживання, у словотворенні сленгу продуктивний. Він позначає об’єкт якої-небудь дії або й самого діяча: *beatee*, *biographee*, *cookee*, *disappointee*, *for-geftee*, *happenee*, *kissee*, *waitee*, *wishee*, *holdupee*.

Продуктивним для сленгізмів є також суфікс *-er*: *clocker* – ‘a person who engages in clocking’ [6, с. 73]; *beezer* – ‘Am. the nose’ [3, с. 12]; *ankle-biter* – ‘Br., Aus. a child’ [3, с. 8]; *bleeder* – ‘Br. 1. a (contemptible) person 2. a very troublesome thing’ [3, с. 14]; *blister* – ‘Br. obs. 1. (an annoying) person; 2. a summons; 3. to serve with a summons’ [3, 14]; *boozer* – ‘Br. Pub’ [3, с. 16]; *greener* – ‘Br. inexperienced workman, esp. a foreigner’ [3, с. 46].

Особливу увагу привертають похідні від сполучень слів «дієслово + прийменниковий прислівник», у яких суфікс *-er* додають як до основи дієслова, так і до основи прийменникового прислівника: *adder-upper*, *backer-upper*, *bender-downer*, *bracer-upper*, *breaker-upper*, *bringer-outer*, *closer-upper*, *finder-outer*, *goer-awayer*, *giver-upper*, *kicker-offer*, *putter-awayer*, *walker-upper*.

Зазначимо, що префіксальний спосіб словотворення трапляється серед сленгової лексики значно рідше. Продуктивними для сленгізмів сучасної англійської мови є префікси *co-*, *de-*, *non-*, *over-*, *re-*, *un-*, *up-*. Вони утворюють іменники, дієслова, рідше – прикметники, приєднуючись, відповідно, до іменникових, дієслівних та прикметникових основ.

Наведемо для прикладу найпоширеніші словотвірні моделі – похідні з префіксами:

- 1) *co-*: *co-* + *n* = *N*: e. g. *equal* > *coequal*. Префікс *co-* функціонує в нетранспонувальних моделях (у яких граматична належність похідного слова й словотвірної основи збігаються) і передає значення спільності;
- 2) *de-*: *de-* + *v* = *V*: e. g. *stabilize* > *destabilize*; *brief* > *debrief*. Префікс *de-* за значенням позбавляє, звільняє від того, що позначає основа, і тому збігається зі значенням аналогічного словотвірного елемента загальноживаної лексики; означає протилежну дію, що виражена основою;
- 3) *non-*: *non-* + *n* = *N*: e. g. *sizist* > *nonsizist*. Префікс *non-* входить у синонімічний ряд префіксів з негативним значенням (*un-* та *in-*) та означає протилежність або відсутність якості, вираженої основою;
- 4) *over-*: *over-* + *n* = *N*: e. g. *sight* > *oversight*; *kill* > *overkill*; *nights* > *overnights*;
- 5) для префікса *over-* характерні значення надмірності, перевищення того, що виражене основою;
- 6) *re-*: *re-* + *v* = *V*: e. g. *tool* > *retool*. У сучасній англійській мові префікс *re-* може сполучатися майже з будь-яким перехідним дієсловом і має два значення: 1. Повторне здійснення дії з метою її зміни чи поліпшення; 2. Повернення у початковий стан;
- 7) *un-*: *un-* + *adj* = *Adj*: e. g. *ruby* > *unruby*; *cool* > *uncool* [1, с. 384]. Продуктивний префікс *un-* слугує для утворення прикметників та має значення відсутності якості, позначеної основою;
- 8) *up-*: *up-* + *v* = *V*: e. g. *grade* > *upgrade*; *shot* > *upshot*. Префікс *up-* утворює транспонувальні словотвірні моделі та має значення напрямку дії знизу вгору.

Тенденція до економії мовних засобів – універсальна і зумовлена потребами людського мислення та спілкування. Мовна економія охоплює різноманітні явища та процеси, що ведуть до стислості способів вираження змісту висловлювання, унаслідок чого відбувається ліквідація інформаційно надмірних сленгових елементів, підвищується інформаційна стислість висловлювання, а отже, пришвидшується темп мовлення. Тенденція до економії мовних зусиль виявляється в компресії слова за

допомогою складового скорочення: усічення (ущільнення) слів (афери, синкопи, апокопи), ініціальні аббревіатури та телескопія (стягнення).

Численними є приклади сленгізмів, утворених телескопією (стягненням) – зрощенням фрагментів лексичних одиниць або однієї лексичної одиниці з фрагментом іншої: *buppie* < *a black yuppie* [6, с. 55]; *eyelyser* < *eye + analyser* [6, с. 143]; *Juppy* < *a Japanese yuppy* [6, с. 213]; *she-male* < *she + female*; *cigaroot* < *cigarette + cheroot*; *brunch* < *breakfast + lunch* та інші.

Серед сленгових лексичних одиниць виокремлюють і такі, що утворені ущільненням, яке буває чотирьох типів:

1. Кінцеве ущільнення (апокопа – від грец. відрізати), тобто випадання кінцевої частини слова зі збереженням початкової, наприклад: *div* < *divvy* – ‘a person who is odd, stupid, weak or deviant in some way’ [5, с. 136]; *graf* < *graffiti* [6, с. 177]; *hero* < *heroin* [8, с. 179]; *snap* < *a snapshot* [8, с. 349]; *hyper* < *hyperactive* [6, с. 201]; *kanga* < *Aus. a kangaroo* [3, с. 56]; *Merc* < *Br. A Mercedes car* [3, с. 63]; *Gib* < *Br. Gibraltar* [3, с. 43]; *lit.* < *literature* [9, с. 226]; *cig* < *a cigarette, a cigar* [9, с. 71]; *veg* < *vegetable* [9, с. 419]; *cham and sham* < *champagne* [9, с. 331].

2. Ініціальне ущільнення (афераза) – випадання початкової частини слова зі збереженням кінцевої, наприклад: *roo* < *a kangaroo* [5, с. 43].

3. Середнє ущільнення (синкопа) – випадання середньої частини слова, наприклад: *specs* < *spectacles* [1, с. 340], *McD's* < *McDonald's: Can you take McD's tonight?* [9, с. 237]; *Mickey D's* < *McDonald's fast food restaurant* [9, с. 241]; *movie* < *moving-picture* [9, с. 73].

4. Змішане ущільнення, де початкова й кінцева частини слова випадають одночасно, наприклад: *a throat* – ‘a cut-throat student; an earnest student’ [9, с. 397]; *silo* < *psilocybin (drugs)* [9, с. 338]; *Liz* < *Elisabeth*.

Значна частина сленгізмів припадає на частку ініціальних аббревіатур: *B.Y.O.(B.)* < *bring your own (booze or bottle)* [8, с. 58]; *D.O.A.* < *dead on arrival* – ‘American police and hospital slang to mean: «dead to the world», particularly after taking drugs or alcohol’ [5, с. 137]; *D.O.M.* < *a dirty old man* [5, с. 143]; *DTP* < *desktop publishing* [6, с. 123]; *R & R.* < *rest and recuperation; rest and relaxation (originally military)* [8, с. 314]; *EDI* < *electronic data interchange* [6, с. 130].

Простежуються також сленгізми-акроніми – ініціальні лексичні аббревіатури, які вимовляють як слова нового типу, фонетична структура яких відповідає фонетичній структурі одноморфемних слів, а читають їх відповідно до правил орфоєпії, як звичайні слова: *JAP* < *Jewish American Princess* – ‘a young Jewish girl, especially a wealthy or a spoilt one’ [5, с. 271]; *L.I.F.O. and LIFO* < *last in, first out* – ‘комп'ютерний термін: refers to the order of data put in and returned from the processor’ [9, с. 22].

У ХХІ ст. в англійській мові широко використовують евфемістичні сленгові аббревіації (евфемізми) або складні сленгові аббревіації – слова, у яких аббревіатурою є перша літера, що вважається словом-табу. Наприклад: *A-head* < *an acidhead* – ‘a user of the drug’ [9, с. 3]; *A-day* – 29 April 1988 [6, с. 4]; *B-ball* < *basketball* [9, с. 20]; *V-ball* < *volleyball* [9, с. 419]; *B-girl* < *Am. Bargirl* – ‘a prostitute or woman of dubious morals who frequents bars’ [5, с. 36]; *B.B. brain* < *a stupid person, a brain the size of shot* [9, с. 20]; *C-joint* < *coke joint* – ‘a place where cocaine is sold’ [9, с. 71].

Отже, в останні десятиліття сленг відіграє особливо важливу роль у збагаченні лексики стандартної англійської мови. Характерним для сленгу є метафоричність та перевага репрезентативної функції над комунікативною.

Найголовніша вимога до новоутворених сленгових одиниць полягає в тому, щоб вони мали звучну вимову та експресивну забарвленість, адже саме це є основною гарантією того, що такі сленгізми приживуться в певному комунікативному середовищі.

Незважаючи на те, яким способом утворений сленгізм, чи все правильно з граматичного або фонетичного поглядів, для нього завжди характерним є особливе співвідношення матеріального значення й емоційного забарвлення.

Сучасний англійський сленг – надзвичайно багатий пласт лексики. Нову номінацію, метафоричну, свіжу, іронічну та експресивну, швидко сприймає молодь, що дає змогу створити неформальну атмосферу у спілкуванні та надати відчуття причетності до певної престижної соціальної групи, має високу частотність уживання, часто іронічне забарвлення і значну динаміку. Сленгові одиниці часто переходять у загальнонаціональну мову і можуть зовсім втратити експресивність або ж перейти в пасив.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Англо-русский толковый словарь американского разговорного языка / составитель Р. М. Хармон ; перевод под ред. Ельдырина К. Л., Харина Л. А. Москва: Видар, 1999. 416 с.
2. Баранцев К. Т. Англо-український фразеологічний словник. Київ: Знання, 2005. 1056 с.
3. Матюшенков В. С. Dictionary of Slang in North America, Great Britain and Australia. Словарь английского сленга. Особенности употребления сленга в Северной Америке, Великобритании и Австралии. Москва: Флинта: Наука, 2002. 176 с.
4. Судзиловский Г. А. Сленг – что это такое? Английская просторечная военная лексика. Москва: Воениздат, 1973. 182 с.
5. Торн Т. Словарь современного сленга // Dictionary of Modern Slang. Москва: Вече Персей, 1996. 592 с.

6. Эйто Дж. Словарь новых слов английского языка // The Longman Register of new words. Москва: Русский язык, 1990. 434 с.
7. Robert L. Chapman. Dictionary of American Slang. USA: New York: Harper Collins Publishers, 1995. 617 p.
8. Sharman Elizabeth. Across Cultures. Longman, 2004. 160 p.
9. Spears R. A. NTC's Dictionary of American Slang and Colloquial Expressions. New York: McGraw Hill, 2000. 3rd ed. 560 p.

Стаття надійшла 10.10.2017 року

УДК 811.161.2'28(038)

Тетяна Тищенко
(Умань, Україна)
e-mail: ttm1609@ukr.net

«СЛОВНИК СХІДНОПОДІЛЬСЬКИХ ГОВІРОК» ЯК ВІДОБРАЖЕННЯ НОМІНАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ У СХІДНОПОДІЛЬСЬКОМУ АРЕАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ

У статті на матеріалі «Словника східноpodільських говірок» описано номінаційні процеси в східноpodільському ареалі української мови. Зокрема, звернуто увагу на різні типи номінації (лексичну, пропозитивну, дискурсивну), визначено структуру назв (моно- та полікомпонентні), окреслено мотиваційні зв'язки, виявлено формальні засоби номінації. Предметом дослідження обрано тематичні групи назв бджільництва, рибальства, тваринництва, традиційного сільського будівництва, одягу, взуття, прикрас, рис людини.

Номінаційні процеси розглянуті в тих тематичних групах лексики, для яких вони є найбільш характерними.

Ключові слова: *номінація, типи номінації, засоби номінації, мотиваційні зв'язки, номінаційні процеси.*

Тищенко Т. *«Словарь восточноподольских говоров» как отражение номинативных процессов в восточноподольском ареале украинского языка.*

В статье на материале «Словаря восточноподольских говоров» представлена номинация как процесс в восточноподольском ареале украинского языка. Особое внимание автор обращает на различные типы номинации (лексическую, пропозитивную, дискурсивную), определена структура названий (моно- та поликомпонентные), очерчено мотивационные связи, определены формальные средства номинации. Предметом исследования избраны тематические группы названий пчеловодства, рыбоводства, животноводства, традиционного сельского строительства, одежды, обуви, украшений, качеств человека. Номинативные процессы описаны в тех тематических группах, для которых они есть наиболее характерными.

Ключевые слова: *номинация, типы номинаций, средства номинации, мотивационные связи, номинационные процессы.*